

**UZTAILAREN 06 JUILLET 2025****URTEKO 14<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C**

Réf. bibliques : Is 66, 10-14c ; Ps 65 ; Ga 6, 14-18 ; Lc 10, 1-12.17-20

**1<sup>ère</sup> Lecture en basque : Lecture du livre du prophète Isaïe**

Réjouissez-vous avec Jérusalem ! Exultez en elle, vous tous qui l'aimez ! Avec elle, soyez pleins d'allégresse, vous tous qui la pleuriez ! Alors, vous serez nourris de son lait, rassasiés de ses consolations ; alors, vous goûterez avec délices à l'abondance de sa gloire. Car le Seigneur le déclare : « Voici que je dirige vers elle la paix comme un fleuve et, comme un torrent qui déborde, la gloire des nations. » Vous serez nourris, portés sur la hanche ; vous serez choyés sur ses genoux. Comme un enfant que sa mère console, ainsi, je vous consolerais. Oui, dans Jérusalem, vous serez consolés. Vous verrez, votre cœur sera dans l'allégresse ; et vos os revivront comme l'herbe reverdit. Le Seigneur fera connaître sa puissance à ses serviteurs.

**BATAIOAK – BAPTÊMES**

- Kattin Hiriart (05/07) Espelette
- Bixente Errecart (05/07) Espelette
- Augustin Foulon (05/07) Ainhoa
- Oihan Carricart-Boulogne (11/07) Espelette

**EZKONTZAK – MARIAGES**

- Pierre-Jean Debray et Aynoa Raude (04/07) Cambo
- Guillaume Bonzom et Sybille Duarte (12/07) Cambo
- Romain Boulogne et Maitena Carricart (12/07) Espelette

**EHORZKETAK – OBSEQUES**

- Monique Poirier (30/06) Cambo

**LITURGIE DES HEURES – LAUDES**

Du mardi au vendredi (sauf exception) à l'église de Cambo à 8h.



Nous vous précisons que la messe des fêtes patronales de Souraide aura lieu le 20 juillet prochain à **10H30**.

**DIMANCHE 6 JUILLET 2025****FETE CHANTECLERC - KERMESSA A CAMBO**

Messe 10h30, suivie de l'apéritif et du repas à Etchehandia, sous le préau (mur à gauche) du collège St Michel.

**Menu adulte 27 €** (Entrée, plat, fromage, dessert, vin et café compris), **menu enfant 5 €**.

Réservation des repas : **inscription et règlement obligatoires jusqu'au samedi 05 juillet 2025**. 06 84 05 58 76 (A.Garat)

**Réservation des repas chez Cathy Fleurs Place Duhalde - Cambo**

**HOSPITALITÉ-BASCO-BÉARNAISE (H.B.B)**

**Pèlerinage Diocésain à Lourdes pour les personnes malades, âgées et/ou handicapées du secteur de Cambo et Hasparren**

**Le pèlerinage aura lieu du vend. 19 au lundi 22 sept. 2025.**

Les quêtes à la sortie des messes du 15 août et des fêtes patronales des mois de juillet et août serviront, exclusivement, à la prise en charge globale des personnes malades, âgées et/ou handicapées qui souhaiteraient participer au pèlerinage : transport, lieux d'accueil, repas, etc. Elles seront accompagnées, durant ces 4 jours, par les bénévoles hospitalières et hospitaliers de l'H.B.B.

**Les quêtes auront lieu aux dates suivantes :**

- 20 juillet à la sortie de la messe de Souraide à 10h30,
- 03 août à la sortie de la messe d'Espelette à 10h30,
- 14 et 15 août à la sortie des messes de Cambo samedi à 18h30 et dimanche à 10h30,
- 15 août à la sortie de la messe d'Ainhoa à 10h30,
- 17 août à la sortie de la messe de Louhossoa – 10h30,
- 24 août à la sortie de la messe d'Itxassou – 10h30.

Milesker anitz, merci beaucoup !

Les personnes fragiles et/ou invalides pourront ainsi participer au pèlerinage diocésain à Lourdes, grâce, en partie, à nos dons.

**MESSES : 05 ET 06 JUILLET 2025 – 14<sup>ème</sup> DIMANCHE ORDINAIRE C – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU****Liturgie de l'Accueil et de la Parole**

Chant d'entrée	BEDEINKATUA ZU (C 40) <i>Ou : C'est Jésus qui nous rassemble (A 22-99)</i>	Page 233 Page 376
Prépa. Pénitentielle	JE CONFESSE A DIEU... URRIKAL JAUNA ! KRISTO URRIKAL ! URRIKAL JAUNA !	
Gloria	AINZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI (A 8)	Page 59
Psaume 65. Salmoa	Kanta Jaunari, lur guzia, kanta Jaunaren izenari	Page 673
Accl. De l'Evangile	ALLELUIA!	
Verset chanté ou proclamé par tous sur la feuille paroissiale	Mundu guzira zabaldua da Jainko-hitza, lurraren azken mugetaraino Berri Ona. <i>Que dans vos cœurs, règne la paix du Christ ; que la parole du Christ habite en vous dans toute sa richesse.</i>	
Berri Ona Kantuz	<i>Cf : Au verso de la feuille paroissiale</i>	
Profession de Foi	SYMBOLE DE NICEE-CONSTANTINOPE	Page 64
Prière Universelle	Gure galdea, Jauna, otoi, entzun zazu : bihotz ona duzula erakuts-aguzu (D 11 ou Y 2 n°23). <i>ou : Seigneur, entends la prière qui monte de nos cœurs.</i>	
Présentation des dons	ORGUE	

**Liturgie Eucharistique**

Saindu	SAINDU	
Anamnèse	HAU DA SINESTEAREN MISTERIOA 2 : OGI ARNO... <i>Ou: il est grand le mystère de la foi...</i>	Page 180 Page 197
Gure Aita / Notre Père	(A 8)	Pages 141/140
Communion	JESUSEN BIHOTZA ZOIN MAITEA (M 6)	Page 300
Chant final	ZURE LEKUKO (T 8) couplets 5 et 6. <i>Ou : Christ aujourd'hui nous appelle (SM 176)</i>	Page 365 Page 384

# EYSKALDYNEN

## BEILA

## BELOKEN

2025. uztailaren 14a

astelehenez

AHURTIN BELOKEKO ABADIAN

(Habitat et Humanisme)



**Belokeko frailetxeak 150 urte eta Esperantzaren urte jubilarra**

Lundi 14 juillet 2025 Pèlerinage en basque  
150 ans de la Communauté monastique de Belloc  
et année jubilaire de l'Espérance

09.30 : Harrera - Accueil.

10.00 : Hitzaldia elizan : « 150 urteko bizitza monastikoa Beloken »  
Jean-Michel Bortheirie anaiarekin. Intervention en basque du frère Jean-Michel : « 150 ans de vie monastique à Belloc ».

10.45 : Kantu errepikapena - Répétition de chants.

11.00 : MEZA EUSKARAZ - Messe en basque.

12.30 : Bazkaria zakutik ateratua - Repas tiré du sac.

15.00 : « BAZKO OTOITZA » fraileen hilerrian eta prozesioa elizaraino.

« Prière Pascale » au cimetière des moines puis procession jusqu'à l'église.

15.45 : Kantu errepikapena - Répétition de chants.

16.00 : BEZPERAK KANTATUAK - Vêpres chantées en basque.

17.00 : Bukaera - Fin.

Xehetasunak zuen parrobian  
edo : kanta.jaunari@gmail.com

KANTA JAUNARI

Lundi 14 juillet 2025, Pèlerinage en basque pour  
les 150 ans de la Communauté monastique de  
Belloc et année jubilaire de l'Espérance.

Avec la participation des chorales et des groupes  
de chants du pays basque. Venez nombreux.  
Covoiturage à organiser, pique-nique tiré du sac.

**Berri Ona kantuz - (L'Evangile en chantant - Luc 10, 1... 20)**

« Uztaren jabea, Zuk igor langilea. »

(Jésus) leur dit : « ...Priez donc le maître de la moisson  
d'envoyer des ouvriers à sa maison. »

1/ « Uzta nasai, bainan langile guti :  
Nausia behar da otoitzu beti. »

2/ « Otsoen artean, zuek bildotsak :  
Bego hor alportxak, bai eta moltsak. »

### PROCHAINES MESSES

Samedi 12 JUILLET 15 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	18H30 CAMBO
Dimanche 13 JUILLET 15 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	09H00 AINHOA 10H30 CAMBO et ITXASSOU
Samedi 19 JUILLET 16 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	18H30 CAMBO
Dimanche 20 JUILLET 16 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	09H00 LOUHOSSOA 10H30 CAMBO 10H30 SOURAIDE : F. Patronale
Samedi 26 JUILLET 17 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	18H30 CAMBO
Dimanche 27 JUILLET 17 <sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C	09H00 ITXASSOU 10H30 CAMBO et ESPELETTE

### EQUIPES DE LITURGIE :

- LOUHOSSOA, LE LUNDI 07 JUILLET : Prépa. Du Dim. 20 Juillet – 16<sup>ème</sup> Dimanche du Tps Ord. C.
- SOURAIDE, LE JEUDI 10 JUILLET : Prépa. Du Dim. 27 Juillet – 17<sup>ème</sup> Dimanche du Tps Ord. C.
- AINHOA, LE LUNDI 21 JUILLET : Prépa. Du Dim. 03 Août – 18<sup>ème</sup> Dimanche du Tps Ord. C.
- CAMBO, LE LUNDI 28 JUILLET : Prépa. Du Dim. 10 Août – 19<sup>ème</sup> Dimanche du Tps Ord. C.
- ESPELETTE, LE JEUDI 31 JUILLET : Prépa. Du Vendredi 15 Août – Assomption de la Vierge Marie C.
- ITXASSOU, LE JEUDI 31 JUILLET : Prépa. Du Dim. 17 Août – 20<sup>ème</sup> Dimanche du Tps Ord. C.

### INTENTIONS DE MESSES - DIMANCHE 06 JUILLET 2025 14<sup>ème</sup> DIMANCHE ORDINAIRE C – KERMESE DE CAMBO

**SAMEDI 05 JUILLET**

**Eglise de CAMBO – 18H30**

**ANNIVERSAIRE** : Isabelle Garat,

**INTENTIONS** : Beñat Garat, Françoise, Michel et les défunts de la famille Narbey, Marie-Claire Othatçeguy, Marcelina Arrate, Anne-Marie Darthayette, Gabriel Vidal, Monique Oxaran, Amélie Joseph, Intention Particulière (AMJ), Jean-Baptiste Anchordoquy, Angèle et Beñat Gastigard,

**DIMANCHE 06 JUILLET**

**Eglise de LOUHOSSOA – 9H00**

**INTENTIONS** : Jean Bidart, Félicie Haristoy, Catherine Lamarens, Pierrot Aguerre, Mayi Membrede et Eric Amestoy,

**Eglise de CAMBO – 10H30 - KERMESE**

**NEUVAINE** : Raymond Etchegorry,

**ANNIVERSAIRES** : Didier Degrumelle, Roger Narbey, Jean Harreguy, Dominique Elso

**INTENTIONS** : Irma Harreguy, Philomène et Georges Delesculier, Jean et Marie-Jeanne Dibar, Marcel Larrondo, Anne-Marie et Pierrot Rossignol, Jeanne Gastigard, Maritchu Etchebarne, Bernadette Dagorret, Gratienn Rouard, Simone Toucoulet, Maitexa et Michel Guillemin, Josette Guyomard, Joseph Bessonart, Marcel Bessonart, Bixente Gorosurreta, Colonel Nasser Nicolas Boualam, Iban Etchevers, Lucette et Eugène Arrijuria,

**Eglise d'ESPELETTE – 10H30**

**INTENTIONS** : Marie-Jeanne Albistur, Jeannette et Sauveur Noblia, Défunts famille Trendel-Fonteyraud, Elise Etchegoyen, Arnaud-Louis Heguy, Etienne Hiriart, Marinette Doyharçabal, Amélie Dussaussois, Jean-Pierre Itoiz, Alberto Sarabando et Thomas Hiribarren, Marguerite Greciet, Laurence Dospital, Manex Itoiz, Joxep Hiriart, Défunts Hiriart « Arroxtenia », Intention Particulière (KH), Maité Inthamoussou, Marie-Thérèse Olhagaray, Pierre Arotçarena, Andde Darraidou, Jérôme Bessonart,

### Messes en semaine (sauf en cas d'obsèques) :

- **Lundi 07 Juillet** : - messe Exceptionnellement annulée à l'église de SOURAIDE à 9h00
- **Mardi 08 Juillet** : - messe à l'église de LOUHOSSOA à 9h00.
- **Mercredi 09 Juillet** : - messe à l'église d'ITXASSOU à 17h00
- **Jeudi 10 Juillet** : - messe à l'église d'AINHOA à 9h00.
- **Vendredi 11 Juillet** : - chap. à 16h30 - messe à 17h - Adoration église de CAMBO.

### INTENTIONS DE MESSES - DIMANCHE 13 JUILLET 2025 15<sup>ème</sup> DIMANCHE ORDINAIRE C

**SAMEDI 12 JUILLET**

**Eglise de CAMBO – 18H30**

**INTENTIONS** : Xalbat Halty, Laurent Maya, Mathée Larroulet, Christine Irigoyen, Monique Etcheçaharreta, Jean-Baptiste Arotçarena, Frantxoa Amestoy,

**DIMANCHE 13 JUILLET**

**Eglise d'AINHOA – 9H00**

**INTENTIONS** : Bernard St Jean, Martin Goyenette, Jeanine Eliceiry, Odile Housset-Larralde, Eric Guilçou, Maité Tellechea, Monique Ezcurra, Antoinette et Bernard Goyeneche, Rosario Perez, Félix Daguerra, Georges Zaldúa, Michel et Gracie Leizagoyen, Marie-Claire Ezcurra, Mattin Ibarlucia, Jérôme Bessonart,

**Eglise de CAMBO – 10H30**

**ANNIVERSAIRE** : Bertrand de Carné,

**INTENTIONS** : Stéphane Declercq, Marie-Claire Othatçeguy, Benât Larreboure,

**Eglise d'ITXASSOU – 10H30**

**NEUVAINE** : Arnaud-Louis Heguy,

**INTENTIONS** : Marc Elissabelar, Anne-Marie Elissalde, Mixel Itçaina, Jean-Paul Pocreña, Pierre Usandisaga, Bruno Darquy, Jeanine Guillaume, Maritchu Jaureguiberry, Jean-Claude Lassalle, Gracie Orhategaray, Jeanine Beheretche, Gilbert Etcheverry, Maite Aizpuru, Claire Idiart, Xavier Larre, Firmin Eizaguirre, Emile Iriquin, Jean-Paul Bonnet, Maria-Conception et Michel Larteguy, Frantxoa Larteguy, Mayie St Pierre, Roger et Delphine Gamoy, Corinne Laborde.

**La permanence du secrétariat du presbytère de Cambo** sera fermée du  
lundi 14 au dimanche 20 juillet 2025, pour congés. Vous pourrez joindre les prêtres  
par téléphone au 05.59.29.73.18. Réouverture de la permanence le lundi 21 juillet.

**Tweet du Pape Léon XIV** : Aujourd'hui, nous assistons avec désolation à l'utilisation injuste de la faim comme arme de guerre. Brûler des terres, voler du bétail, bloquer l'aide sont des tactiques de plus en plus utilisées par les groupes armés irréguliers. Pendant que les civils dépérissent de misère, les élites politiques s'engraissent en toute impunité. Il est temps de sanctionner ces abus et de poursuivre leurs auteurs. (01/07/25)